

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY *red missal book pg. 28*

COMMUNION Ps. 118:81,84,86

In salutári tuo ánima mea, et in verbum tuum sperávi: quando fácies de persecúntibus me júdíciúm? Iniqui persecúti sunt me, ádjuva me, Dómine Deus meus.

My soul is in Thy salvation, and in Thy word have I hoped: when wilt Thou execute judgment on them that persecute me? the wicked have persecuted me: help me, O Lord my God. .

POSTCOMMUNION COLLECT

Immortalitátis alimóniam consecúti, quæsumus Dómine: ut quod ore percépinus, pura mente sectémur. Per Dóminum nostrum

We who have received the Food of immortality, beseech Thee, O Lord: that what we have taken with our mouth, we may follow after with a pure mind. Through the same Lord

The Lancaster Latin Mass Community publishes a bi-weekly newsletter. To receive this newsletter, please go to LancasterLatinMass.com and click on "Newsletter Signup" on the homepage.

Sunday Social

Our next monthly potluck social will be held Sunday, December 1'st after Mass in the Msgr. Thomas H. Smith Social Hall.

Books at the entrance to the Church

On the table when you enter the church you see three different books. The red Latin-English Missal, the Adoremus Hymnal, and the Parish Book of Chant (PBC). If you would like to sing along with the choir during mass the guide to the numbers on the Hymnal boards are as follows: Numbers alone give the hymn number from the Adoremus Hymnal. The Mass number and Credo number (given in roman numerals) are taken from the PBC. Just go to the table of contents in the PBC, find the Mass and Credo listed and it will direct you to the correct page. If the board lists a hymn number preceded by PBC, it is found in the PBC. The PBC also contains the order of the mass. The Extraordinary Form starts with the Asperges Me on page 34.

**ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH
TRADITIONAL LATIN MASS**



ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

lancasterlatinmass.com/

facebook.com/lancasterlatinmass/

Confessions: 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

November 3, 2019

Twenty-First Sunday after Pentecost

1:30 pm High Mass

INTROIT *Esther 13:9,10,11*

In voluntáte tua, Dómine, univérsa sunt pósito, et non est qui possit resistere voluntáti tuæ: tu enim fecísti ómnia, cælium et terram, et univérsa quæ cæli ámbitu continéntur: Dóminus universórum tu es. Ps. 118 :1 Beáti immaculáti in via: qui ámbulant in lege Dómini. Gloria Patri. In voluntáte tua...

All things are in Thy will, O Lord and there is none that can resist Thy will: for Thou hast made all things, heaven and earth, and all things that are under the cope of heaven: Thou art Lord of all. Ps. 118:1 Blessed are the undefiled who walk in the way: who walk in the law of the Lord. Glory be to the Father, All things...

COLLECT

Famíliam tuam quæsumus Dómine, contínua pietáte custódi: ut a cunctis adversitátibus, te protegénte, sit líbera: et in bonis áctibus tuo nómini sit devóta. Per Dóminum nostrum.

O Lord, we beseech Thee, to keep Thy household in continual godliness that, through Thy protection, it may be free from all adversities, and devotedly given to serve Thee in good works to the glory of Thy Name.

EPISTLE *Ephesians* 6:10-17

Fratres: Confortámini in Dómino et in poténtia virtútis ejus. Indúite vos armatúram Dei, ut possítis stare advérsus insídias diabóli. Quóniam non est nobis colluctátió advérsus carnem et sánguinem: sed advérsus príncipes et potestátes, advérsus mundi rectóres tenebrárum harum, contra spirituália nequítiae, in caeléstibus. Proptérea accípíte armatúram Dei, ut possítis resistere in die malo et in ómnibus perfécti stare. State ergo succíncti lumbos vestros in veritáte, et indúti lorícám justítiæ, et calceáti pedes in præparatióne Evangélii pacis: in ómnibus suméntes scutum fidei, in quo possítis ómnia tela nequíssimi ígnea exstíngere: et gáeam salútis assúmíte: et gládium spíritus, quod est verbum Dei.

Brethren: Be strengthened in the Lord, and in the might of His power. Put you on the armor of God, that you may be able to stand against the deceits of the devil. For our wrestling is not, against flesh and blood, but against principalities and powers, against the rulers of the world of this darkness, against the spirits of wickedness in the high places. Therefore, take unto you the armor of God, that you may be able to resist in the evil day, and to stand in all things perfect; stand therefore having your loins girt about with truth, and having on the breastplate of justice, and your feet shod with the preparation of the gospel of peace; in all things taking the shield of faith, wherewith you may be able to extinguish all the fiery darts of the most wicked one. And take unto you the helmet of salvation, and the sword of the Spirit which is the word of God.

GRADUAL *Psalms* 89: 1-2

Dómine, refúgium factus es nobis a generatióne et progénie. *Ÿ*. Priúsqvam montes fierent, aut formarétur terra et orbis: A sæculo, et usque in sæculum tu es Deus.

*Thou hast been our refuge from generation to generation *Ÿ*. Before the mountains were made, or the earth and the world was formed from eternity and to eternity Thou art God.*

ALLELUIA *Psalms* 113: 1

Allelúja, allelúja. *Ÿ*. In exitu Israël de Ægypto, domus Jacob de pópulo bárbaro. Allelúia.

*Alleluia, alleluia. *Ÿ*. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people. Alleluia.*

GOSPEL *Matthew* 18:23-35

In illo témpore: Dixit Jesus discíplis suis parábolam hanc: “Assimulátum est regnum caelórum hóminí regi, qui vóluit ratiónem ponere cum servis suis. Et cum coepisset ratiónem pónere, oblátus est ei unus, qui debébat ei decem millia talénta. Cum autem non habéret unde rédderet, jussit eum dóminus ejus venúmdari, et uxórem ejus, et

At that time, Jesus spoke to His disciples this parable: “The kingdom of Heaven is likened to a king, who would take an account of his servants. And when he had begun to take the account, one was brought to him that owed him ten thousand talents: and as he had not wherewith to pay it, his lord commanded that he should be sold, and his wife and children, and all that he had, and

filios, et ómnia quæ habébat, et reddi. Prócídens autem servus ille, orábat eum, dicens: Patléntiam habe in me, et ómnia reddam tibi. Misértus autem dóminus servi illius, dímisit eum, et débitum dímisit ei. Egréssus autem servus ille, invénit unum de consérvis sui, qui debébat ei centum denários: et tenens suffocábat eum, dicens redde quod debes. Et prócídens consérvus ejus, rogábat eum, dicens: Patiéntiam habe in me, et ómnia reddam tibi. Ille autem nóluit sed ábiit, et misit eum in cárcerem donec rédderet débitum. Vidéntes autem consérvi ejus quæ fiébant, contristáti sunt valde: et venérunt, et narravérunt dómíno suo ómnia quæ facta fúerant. Tunc vocávit ílium dóminus suus, et ait ilii: Serve nequam, omne débitum dimisi tibi quóniam rogásti me: nonne ergo opórtuit et te miseréri consérvi tui, sicut et ego tui misértus sum? Et irátus dóminus ejus, trádídit eum tortóribus, quoadúsque rédderet uinvérsum débitum. Sic et Pater Meus Caeléstis fáciat vobis, si non remisérítis unusquisque fratri suo de córdibus vestris.”

payment be made. But that servant falling down, besought him saying: Have patience with me, and I will pay thee all. And the lord of that servant, being moved with pity, let him go and forgave him the debt. But when that servant was gone out, he found one of his fellow servants that owed him a hundred pence: and laying hold of him, he throttled him, saying: Pay what thou owest. And his fellow servant falling down besought him, saying: have patience with me, and I will pay thee all. And he would not but went and cast him into prison till he paid the debt. Now his fellow servants, seeing what was done, were very much grieved and they came and told their lord all that was done. Then his lord called him and saith to him: Thou wicked servant, I forgave thee all the debt, because thou besoughtest me; shouldst not thou have had compassion also on thy fellow servant, even as I had compassion on thee? And his lord being angry, delivered him to the torturers, until he paid all the debt. So also shall my Heavenly Father do to you, if you forgive not everyone his brother from your hearts.”

OFFERTORY *Job* 1

Vir erat in terra Hus nómine Job, simplex et rectus ad timens Deum: quem Satan pétiit, ut tentáret; et data est ei potéstas a Dómíno in facultátes, et in carnem ejus, perdiditque omnem substántiam ipsíus, et filios: carnem quoque ejus gravi úlcere vulnerávit.

There was a man in the land of Hus, whose name was Job, simple, and upright, and fearing God: whom Satan besought that he might tempt: and power was given him from the Lord over his possessions and his flesh; and he destroyed all his substance and his children; and wounded his flesh also with a grievous ulcer.

SECRET

Súscipe, Dómine, propítius hóstias quibus et te placári voluísti, et nobis salútem poténti pietáte restítuti. Per Dóminum nostrum.

Mercifully receive, O Lord, these offerings, by which Thou art pleased to be appeased and in Thy powerful goodness to restore our salvation. Through our Lord.